

1 JUAN

Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata guelgargan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpä. Manami cay cartalatasu Juan guelgargan, sinöga ishca y cag y quimsa cag cartacunatapis guelgarganmi. Saynöpis guelgargan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tantyasergan lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanpämi. Say lutan yachasicogcunaga yachasiyargan cayno nirmi: “Jesucristoga manami Diossu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachasicogcuna sayno yachasiyaptinmi apóstol Juan cay cartacho tantyasergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Saynölami waugui-panicunata tantyasergan Dios munashganno cawayänanpä y yäracog mayincunawanpis cuyanacur cawayänanpä.

Carta galaycunan

¹⁻² Tayta Diosninsi imatapis manarä camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay pasaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachasishgancunata wiyayargä. Saynöpis quiquintami ricayargä y saludayargäpis. Saymi pī-maytapis musyasiyä payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanansipä cashgansita. ³ Saynölami gamcunatapis ricayashgäta y wiyayashgäta musyasiyä

chasquicuyaptiqui lapansipis Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquincho cawanansipä cashganta. ⁴ Cay cartata gamcunapä apaycäsिमो liyircur cushishla cawayänayquipämi. Cay cartacho yäsishgäcunata chasquicuyaptiquimi nogapis cushicushpä.

Mana jusalicuypa cawanansipä yäsicuy

⁵ Tayta Diosninsega acsinömi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga ruransu. Tayta Diosninsi sayno cashgantami Jesucristo yachasiyämash. Saynölami nogacunapis yachasiyä Tayta Diosninsi acsino cashganta. ⁶ Saymi maygansipis: “Tayta Dios munashgannömi cawaycä” nicar jusalicorga lulacuycansi. Jusalicorga sacäpacushnömi caycansi. Sayno carga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi. ⁷ Alilata rurur cawashpansimi isanga jucninsi jucninsipis cuyanacur cawaycansi. Saynöpis surin Jesucristo nogansi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi lapan jusansicunata perdonamansi.

⁸ Maygansipis jusaynag cashgansita yarparga quiquilansimi jusaynag-tucuycansi. Sayno yarparga lutantami yarpaycansi. ⁹ Jusalicush carga Tayta Diosninsita perdonta manacushun. Sayno manacushgaga perdonacog cashpanmi jusalicushgansicunata perdonamäshun. Mayjina jusasapa cashgapis lapan jusansicunatami maylamäshun. ¹⁰ Tayta Diosninsi nican lapan runacuna jusayog cayashgantami. Sayno nicaptin maygansipis jusaynag-tucorga Tayta

Diosninsi nishgancunata manacagmanmi churaycansi. Sayno carga manarämi wilacuyninta chasquicushcansiräsu.

2

Jesucristo abogädunsi cashgan

¹ Cuyay waugui-panicuna, gamcunapä cay cartata cartacaycämö mana jusalicuyänayquipämi. Isanga maygayquicunapis jusalicorga perdonta manacuyay. Perdonta manacushgaga Tayta Diosninsipa naupancho caycanmi juc abogädunsi favorninsi sharcunanpä. Say abogädunsega alilata rurag Jesucristumi caycan. ² Jesucristoga nogansi-raycu wanorgan jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Manami nogalansi perdonash canansipäsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pi-maypis perdonash cayänanpämi.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä tantyasicuy

³ Jesucristo yachasimashgansita cäsucurmi musyansi payta rasunpaypa chasquicushgansita. ⁴ Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarpis pay yachasishganta mana cäsucorga lulacuycanmi. ⁵ Jesucristo yachasimashgansita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannömi nogansipis cuyacog caycansi. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran cashgansita. ⁶ Pi runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarga Jesucristo Tayta Diosninsi munashganta rurar cawashganno cawasun.

Pi-maywanpis cuyanacunansipä tantyasicuy

⁷ Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcansi cuyanacunansipä Tayta Diosninsi nimashgansita. Sayno caycaptenga cuyanacur cawayay. ⁸ Cuyanacunansipä unaypita-pasa Tayta Diosninsi nish captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarrämi tantyansi pay cuyamashgansino cuyanacunansipä cashganta. Saymi cuyanacunansipä Jesucristo nimashgansi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

⁹ Pi runapis: “Dios munashgannömi cawaycä” nicar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycan. ¹⁰ Yäracog mayinta cuyarmi isanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycan. Sayno cawarga manami jusalicunsu. ¹¹ Yäracog mayinta chiqueg cäga sacäpacushnömi caycan. Saymi alita ruraycashganta yarpashpan tantyansu yäracog mayinta chiquir jusalicuycashganta.

¹² Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta Diosninsi perdonayäshushgayquipitami.

Sayno perdonayäshushcanqui Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami.

¹³ Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristo munashganno cawayaptiquimi.

Payga cay pasata y ciëluta manarä camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna,

gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsupäyaptiquimi.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi.

¹⁴ Jesucristuta puntata chasquicogcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristo munashganno cawayaptiquimi.

Payga unaypita-pasami cawaycan.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna, gamcunapis liyiyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta manana cäsupäyaptiquimi.

¹⁵⁻¹⁶ Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurar cawayashgannöga gamcuna ama cawayaysu. Paycunaga munayan lutancunata rurar cawacuytami. Saynöpis wachacash car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpä canalantami munayan. Saynölämi lapanpitapis más ali ricash cayta munayan. Sayno cawarga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita cuyaycäyanqui. ¹⁷ Cay pasachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycäyan. Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunami isanga paypa naupancho imayyagpis cawayangapä.

Jesucristupa contrancuna sharcuyänanpä cayashganta tanyasishgan

18 Waugui-panicuna, cay pasa ushacänanpä cag tiempo chaycämunnami. Anticristo shamunanpä cashganta musyayashgayquinöpis cananga Jesucristupa contrancuna ascami yuriyämush. Saynöpami musyansi cay pasa ushacänanpä cag tiempo chaycämushganta. 19 Say contran sharcogcuna nogansiwanmi naupata shuntacäyargan Tayta Diosta alabayänanpä. Nogansiwan shuntacash caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpaypasu chasquicuyash. Jesucristuta rasunpaypa chasquicush carga nogansiwanmi shuntaraycäyanman cargan.

20 Gamcunaga Santu Espirituta chasquicuyash-canquinami. Saymi tanyayanquina lutanta yachasiyashuptiquipis mana chasquipäyanayquipä. 21 Saynöpis musyayanquimi say lutan yachasicogcunaga lutancunata yachaycäsiyashganta. Saycunata tanyayaptiquimi gamcunapä cay cartata cartacaycämö paycunata mana chasquipäyanayquipä.

22 Saymi pï runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosninsi manami cachamushgasu” nir yachasiptin musyayanqui lutanta yachaycäsiyashganta. Sayno yachasegcunaga Jesucristupa contranmi caycäyan. 23 Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosninsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosninsimi cachamush” negcunami isanga chasquicuyan Tayta Diosninsitapis.

24 Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyn-inta yachacuyashgayquita gongäyaysu. Mana gongarga Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa

maquinchömi imaypis cawayanquipä. ²⁵ Saynöpis Jesucristo nimashgansinömi gloriaman char imayyagpis cawayanquipä.

²⁶ Saymi cay cartata cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä.

²⁷ Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantyaycäsiyëshunqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno tantyaycäsiyëshuptiquega say lutan yachasicogcuna yachasiyëshuptiquipis ama chasquipäyaysu. Paycunata chasquipäyänayquipa trucanga Santu Espiritu tantyasiyëshushgayquinöla Jesucristuman yäracur imaypis cawayay.

²⁸ Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgansinöla Jesucristo munashganno cawashun. Sayno cawashpansimi Jesucristo cutimuptin pengacushunpäsu. ²⁹ Musyansimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Saymi pay munashganno alilata rurar pipis cawaptin musyansi Tayta Diospa wamran cashganta.

3

Tayta Diospa wamrancuna cashgansi

¹ Tayta Diosninsi segaypa cuyamashpansimi wamran canansipä shuntamashcansi. Saypitami fiyupa cushicunsi. Wamran cashgansitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyayansu. ² Paycuna mana tantyayaptinpis rasunpaypami Tayta Diospa wamran caycansi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyansiräsu gloriacho imano

canansipä cashganta. Isanga musyansi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashganno nogansipis mushog cuerpuyog canansipä cashgantami. Sayno mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

³ Mushog cuerpuyog canansipä cashganta musyaycarga Jesucristo cawashganno mana jusalicuyupa cawashun.

⁴ Jusalicuycunata mana cacharerga manami Tayta Diosninsipa mandamientuncunatapis cäsucuycansisu. ⁵ Sayno mana cäsucog cashgami Jesucristo cay pasaman shamush jusansicunata perdonamänansipä.

Payga manami imaypis jusalicushgasu. ⁶ Sayno captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jusalicuycunata cachariyan. Jusancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicuyashgaräsu.

⁷ Waugui-panicuna, cuidä pipis lutanta yachasiyäshunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jusalicuycunata cachariyanmi.

⁸ Jusalicuycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-pasami runacunata jusalicaycäsin. Sayno captinmi Jesucristo cay pasaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpä.

⁹ Tayta Diosninsipa wamranna cagcunaga jusalicuylacho cawanampa trucanga Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Pipis jusalicuylacho cawaptinmi musyansi Tayta Diosninsipa wamran mana cashganta.

¹⁰ Paycunaga Tayta Diospa palabranta mana cäsucur diablupa munayninchömi caycäyan.

Saynölami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran pï cashganta y diablupa wamran pï cashgantapis.

Pï-maywanpis cuyanacunansipä yäsicuy

¹¹ Cuyanacur cawanansipä cashgantaga naupapitanami musyashcansi. ¹² Mana cuyanacorga wauguin wanuseg Cainnömi caycansi. Caïn mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Saymi Satanaspä munaynincho cashpan Abelta chiquir Caïn wanusergan. ¹³ Waugui-panicuna, Abelta Caïn chiquishganno gamcunatapis runacuna chiquiyäshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹⁴ Cuyanacur cawarmi musyansi gloriaman chänansipä cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jusalanchörämi cawaycan. ¹⁵ Runa mayinta chiquegcunaga wanuseg-japuyumi caycäyan. Musyashgansinöpis runa mayinta wanusegcunaga manami gloriaman chäyangasu.

¹⁶ Nogansega runa mayinsita cuyashun. Cuyacog canansipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog carga runa mayinsipa truncan wanunansipäpis listumi cashwan. ¹⁷ Runa mayinsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamash mana yanaparga ¿imanöparä Tayta Diospa wamranpis cashwan?

¹⁸ Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuyaysu. Saypa trucanga cuyanacuyashpayqui imaypis yanapänacur cawayay. ¹⁹ Sayno cuyanacurmi musyansi Tayta

Diosninsi rasunpaypa perdonamashgansita.
²⁰ Payga lapan jusalicushgansita musyaycarpis perdonta manacushgaga perdonamansimi. Sayno caycaptenga ama laquicushunsu mana perdonamänansipä cashganta yarpar.

²¹ Waugui-panicuna, perdonashgana cashgansita musyaycarnaga mana mansapaypa Tayta Diosninsita imatapis manacushun.

²² Jesucristupa wilacuynin nishganno cawashgaga manacushgansita wiyamäshunmi.

²³ Tayta Diosninsipa wilacuynenga caynömi nican: “Pi-maypis Jesucristuta chasquicusun. Saynöpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawasun.” ²⁴ Paypa wilacuyninta chasquicushgami Tayta Diosninsi nogansiwan caycan. Nogansiwan pay caycashganta musyansi cachamushgan Santu Espirituta chasquicush carmi.

4

Lutan yachasicogcuna imano cashganpis

¹ Waugui-panicuna, cay pasachöga ascagmi puriyçayan lutan yachasicogcuna. Sayno caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrä tantyapâyay Diospa wilacognin cayashganta o mana cayashgantapis.

² Tayta Diospa wilacognincunaga criyian Jesucristoga Dios carpis rasunpaypa runa cashgantami. ³ Lutan yachasicogcunami isanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis criyiansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi cayçayan. Jesucristupa contrancuna shayämunanpä

cashganta musyashgayquinölämi cananga say runacuna lutanta yachasir puriyçäyan.

⁴ Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicuyashcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayyogmi caycan. Saymi engañayäshunayquipä say lutan yachasicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espíritu tantyasiyëshunqui mana chasquipäyanayquipä. ⁵ Say lutan yachasicogcunaga Satanaspä munaynincho carmi pay yarpäsishgalanta yachasiyan. Saynöpis Satanaspä munaynincho cag runacunalami say lutan yachasicogcunata chasquipäyan.

⁶ Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyñinta rasun caglata yachasiyä. Saymi pipis yachasishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosninsita chasquicuyan. Pipis yachasishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosninsita chasquicuyansu. Saynöpami musyansi maygan runa Tayta Diosninsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

Tayta Dios cuyamashgansino cuyanacunansipä yäsicuy

⁷⁻⁸ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Sayno caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawayäsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunami cayçäyan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicuyash.

⁹ Cuyamashpansimi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamorgan. Paymi nogansi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushish cawanansipä. ¹⁰ Manami Tayta Diosninsita cuyashgansipitasu surin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpansimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jusansicunata perdonamänansipä. ¹¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi sayno cuyaycämashgaga nogansipis cuyanacur imaypis cawashun.

¹² Tayta Diosninsitaga manami pipis ricashgasu. Sayno captinpis cuyanacushgaga nogansiwanmi pay caycan. Nogansiwan carmi yanapaycämansi pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog canansipä. ¹³ Tayta Diosninsi nogansiwan caycashganta y nogansipis paywan caycashgansita musyansi Santu Espirituta chasquicush carmi.

¹⁴ Saynöpis quiquëcunami Diospa surin Jesucristo cay pasacho caycagta ricayashcä. Saymi Tayta Diosninsi payta cachamushganta may-saychöpis wilacuycäyä runacuna salvacuycänanpä. ¹⁵ Pipis Jesucristo Tayta Diospa surin cashganta criyir payta chasquicorga Diosninsipa maquinchömi caycan. Saymi Diosninsi paywan caycan y paypis Diosninsiwanmi caycan.

¹⁶ Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycansi. Tayta Diosninsi cuyacog cashganno nogansipis cuyacog cashgaga nogansiwanmi pay caycan y nogansipis paywanmi caycansi. ¹⁷ Saynöpami tantyansi Tayta Diosninsi cuyashgan wamran cashgansita. Sayta tantyarga ama yarpäshunsu

juicio finalcho infiernuman gaycamänansipä cashganta. ¹⁸ Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyamashpansi gloriamanmi pushamäshunpä. Infiernuman gaycamänansipä cashganta yarparga manami tantyansiräsu Tayta Diosninsi cuyacog car perdonamashgansita.

¹⁹ Tayta Diosninsi cuyaycämashgansita tantyaycarga nogansipis runa mayinsita cuyashun. ²⁰ Maygansipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” nicar runa mayinsita chiquerga lulacuycansimi. Runa mayinsitapis ricaycar mana cuyaycarga ¿imanöparä Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? ²¹ Jesucristupis caynömi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyasun.”

5

Tayta Diospa surinman yäracunansipä yäsicuy

¹ Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycansi. Wamran carnami payta cuyansi. Sayno captinmi yäracog mayinsiwanpis cuyanacunsi. ²⁻³ Tayta Diosninsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplinsimi. Saynöpami musyansi yäracog mayinsiwan cuyanacuycashgansita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinansipäga manami ajasu caycan. ⁴ Aja mana cananpäga wamran cashgami Tayta Diosninsi yanapaycämansi. Sayno yanapämashgami jusalicunansipä runacuna shacyäsimashgapis Tayta Diosman yäracushpansi cäsupansisu. ⁵ “Tayta Diosninsimi surin

Jesucristuta cachamush salvamänansipä” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosninsi yanapangami.

Jesucristo salvamagninsi cashgan

⁶ Jesucristo salvamagninsi cashgantaga musyansi bautizacushgan höra Tayta Dios surin cashganta nimush captin y yawarninta jichar wanush captinmi. Saynöpis salvamagninsi cashganta musyansi Santu Espíritu tantyasimashgami. Santu Espíritu tantyasimashgansega rasun caglami caycan.

⁷⁻⁸ Sayno caycaptenga Jesucristo salvamagninsi cashganta tantyansi Jesucristo bautizacush captin, wanur yawarninta jichash captin y Santu Espíritu tantyasimashgami. [Saynölämi tantyasimansi Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylämi caycan.]

⁹ Runacuna tantyasimashgansicunata criyiy-carga ¿imanirtä criyishwansu Tayta Diosninsi surin Jesucristupita tantyasimashgansicunataga? Tayta Diosninsi tantyasimashgansicunaga masmi välin runacuna tantyasimashgansipitapis.

¹⁰ Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagninsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosninsi tantyasishgantapis manami criyiyansu.

¹¹ Tayta Diosninsega tantyasimashcansi surin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawayänanpä cashgantami. ¹² Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta chasquicog

cäga gloriacho imayyagpis cawangapä. Mana chasquicog cagmi isanga gloriaman changapäsu.

Ushanan yäsicuy

¹³ Tayta Diospa surin Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi cay cartata gamcunapä apaycäsimo gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cashganta tantyar cushicuyänayquipä. ¹⁴ Tayta Diosta manacorga pay munashganno imapis camacänanpä manacushun. Sayno manacushgaga manacushgansita wiyamansimi. ¹⁵ Sayno captenga manarä manacurpis musyansimi yanapämänansipä cashganta.

¹⁶ Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayinsi jusalicushganta musyarga paypä Tayta Diosninsita manacushun. Manacushgaga Tayta Diosninsi tantyasengapämi jusalicushganta cacharinanpä. Sayno tantyasiptinpis waquenga manami cäsucuyansu. Paycunapä manacushgapis jusalicushganta mana cachariyashganpitami infiernuman gaycush cayangapä. ¹⁷ Tayta Diosninsita mana cäsucorga jusalicuykansimi. Sayno captinpis jusalicushgansita cacharir perdonta manacushgaga manami infiernuman gaycamäshunpäsu.

¹⁸ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jusalicurnasu cawaykansı. Saynöpis Tayta Diospa surin Jesucristumi Satanaspita sapaycämansi.

¹⁹ Musyansimi Tayta Diospa wamranna cashgansita. Saynöpis musyansimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspamunaynincho caycäyashganta. ²⁰ Saynöpis musyansimi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo

cay pasaman shamushganta. Pay shamurmi yachasimashcansi Tayta Diosninsipa maquincho imano cawanansipä cashgantapis. Tayta Diosninsipa maquincho cawarga surin Jesucristupa maquinchöpis cawaycansimi. Jesucristoga Diosninsimi caycan. Paymi salvamansi gloriacho imayyagpis cawanansipä.

²¹ Waugui-panicuna, ama yäracuyaysu ima ïdulucunamanpis. [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723